

Komentář k testům z 24.9., 29.9. a 1.10.2014 (JAP102a a JAP102b)

Na úvodní hodině jsem podával výklad významu (významů) průběžných testů, které zadávám vždy na začátku hodin JAP102a a JAP102b. Ještě jednou zde však svůj výklad zopakuji, abychom zachovali maximální informovanost ve vztahu k požadavkům na získání kreditů za kurzy JAP102a a JAP102b.

Pro úspěšné absolvování každého z kurzů je zapotřebí minimálně 70 % aktivní prezenze v hodinách. Dokladem prezenze je právě úvodní test, jehož zadávání v čase 00:00:01 každé hodiny má současně motivovat studenty k dochvilnosti. Veškerá absence nechtě je ústně či písemně oznámena, pokud možno dopředu. Doklady a lékařská potvrzení k omluvení absence se dodávají na Studijní oddělení FF MU, které omluvení dané hodiny zanáší do systému. Omluvitelnost dokladem nedoložitelné absence řeší studenti individuálně s vyučujícím.

Testy jsou hodnoceny dvoubodovou stupnicí: „OK“ (úspěšně splněno), „NG“ (nesplněno). K získání hodnocení „OK“ je zapotřebí většinou zhruba 60-70%ní splnění očekávání ve vztahu k zadaným úkolům (neznámá to tedy nutně jednoduše většinově správné zodpovězení, jelikož ne všem úkolům v testech je přikládána stejná váha, stejně jako se může lišit závažnost chyb ve vztahu k probrané látce). Neomluvená absence je hodnocena jako „NG“.

Prezenze bude mít dvojí záznam:

a) fyzická prezenze od začátku hodiny bude uváděna v ISu a jejím dokladem je odevzdaný test.

b) aktivní prezenze (která je zásadní pro úspěšné absolvování kurzu) bude evidována mimo IS ve formě výsledků průběžných testů (a zveřejňována v komentářích, jako je tento) a jejím dokladem je odevzdaný test ohodnocený „OK“.

Průběžné testy tímto mají, kromě funkce prezenčního dokladu, také funkci podílet se na závěrečném hodnocení. Kromě těchto dvou mají testy dále funkci motivační, funkci zdrojového materiálu pro komentáře a funkci zpětné vazby. Funkce zpětné vazby spočívá v ilustraci kvality výkladu vyučujícího. Funkce zdrojového materiálu pro komentáře spočívá v tom, že chyby, vyskytující se v průběžných testech, budou zdrojem doplňkových komentářů (jako je tento), které pro vás budou znamenat doplňkový výklad a vlastně jakousi „lekcí navíc zdarma“. Doporučuji tedy věnovat těmto komentářům pozornost.

Testy jsou k nahlédnutí v pracovně Semináře japonských studií (budova K na Veveří 29) vždy v čase mých konzultačních hodin (v tomto semestru je to ve středu od 17:45 do 18:45), případně po předchozí domluvě i jindy.

V komentářích, s ohledem na ustanovení o ochraně osobních informací, budu pro odkazování ke konkrétním studentům využívat *učo*.

Konkrétní komentář k testu z dnešní hodiny (asteriskem * označuji chybné výrazy):

- Dokud nesdělím jinak, nebudu vyžadovat znalost *kany*. Dbejte však na to, abyste si i transkripci japonštiny do latinky osvojili správně, tak jak je v zadaném studijním materiálu. Jak již bylo sděleno, normou v českém akademickém prostředí je transkripce česká. Není-li řečeno jinak (není-li jiný důvod), užívá se právě ta. Z didaktických důvodů je nicméně vhodné seznámit se též s transkripčními systémy jinými, např. s variantou anglické transkripce, která je použita v učebnici Genki, jež je základním učebním materiálem. Při

psaní latinkou je každopádně zásadní dodržovat jeden zvolený druh transkripce (českou či anglickou), nemíchat je (zápisy typu „*Hajimemašite“ nejsou žádoucí).

- Používejte latinku tak, jak se standardně používá. Nad malým „i“ a „j“ se standardně píše tečka, nikoliv kroužek, či podobné excesy. Snažte se psát **čitelně**. Dbejte na vhodné užívání velkých a malých písmen a interpunkce. Studujete-li filologický obor, měl by být ve vašem zájmu vytříbený písemný projev.
- Objevilo se množství chyb ve výrazu *itteraššai*. Zdůrazňuji, že slovní zásobu i frazeologii je třeba se naučit **přesně a správně**, včetně délky samohlásek a (ne)přítomnosti tzv. *sokuon* (tedy geminujícího fonému). V některých případech právě u zmíněného výrazu *sokuon* chyběl, a výraz byl tedy nesprávně (např. **itterašai* apod.).
- Podstatou frazeologismu je jeho ustálená, neměnná (nealternovatelná) podoba. Je tedy důležité vědět, že v základních frazeologismech není velký prostor pro vlastní kreativitu. Vkládání výrazů typu **boku wa* (které navíc nebyly probrány) do fráze, která byla zadána pro osvojení bez těchto výrazů, je nerozumné a logicky vede k hodnocení NG. Pamatujte si, že nejpohodlnější cesta k úspěšnému zvládnutí kurzů je řídit se výkladem a pokyny vyučujícího. Obsahem testu pak v důsledku nemá být ani tak vaše osobní znalost japonštiny (ať již je na jakékoliv úrovni), ale primárně znalost a míra osvojení si látky probrané v hodinách. Ne vždy se tyto dvě věci musí nutně překrývat.
- Uvádějte vždy **pouze jednu** překladovou variantu (tu, kterou pokládáte za nejvhodnější). Uvedete-li dvě možnosti, z nichž jedna bude správně a druhá špatně, budu nucen automaticky ohodnotit daný úkol jako „NG“.

Výsledky testů:

Učo	29.9. (JAP102a)
438504	OK
437955	NG
437882	OK
427772	OK
438405	OK
330907	OK
428387	NG
413621	OK
438706	absence
438479	OK
441803	OK
415180	OK
432879	OK

Učo	24.9. (JAP102b)	1.10. (JAP102b)
438504	OK	OK
437882	OK	OK
427772	OK	OK
438405	NG	OK
330907	OK	OK
428387	OK	OK
413621	NG	OK
438706	OK	OK
438479	OK	OK
441803	OK	OK
415180	OK	OK
432879	NG	OK
441761	OK	OK

Výsledky jsou v tabulkách Excel (po rozkliknutí je možno rolovat níže).

Veškeré případné dotazy jsem připraven zodpovědět mailem, na (po) hodině nebo v čase svých konzultačních hodin.

J. Matela